# **СЛОНЁНОК**

# *(Театральное сафари по мотивам сказки Р.Киплинга)*

*Над джунглями кружится вертолёт. Он спускает вниз на верёвке ящик со снаряжением. Масштаб меняется. Мы видим верёвочную лестницу, выброшенную за борт вертолёта. По ней на землю сползают скауты. Рядом стоят еще двое и три ящика. Из ящиков извлекаютснаряжение: бинокль, сачок для бабочек, рюкзак с котелком и палаткой, фотоаппарат, компас, карту Африки и транзистор. Распределив снаряжение, скауты отправляются в экспедицию. Пройдя совсем немного, устраивают привал, открывают консервы, включают транзистор, ловят волну. Из динамика сквозь помехи пробивается голос…*

**ГОЛОС.** Редьярд Киплинг. Слонёнок. В отдалённые времена, мои милые, слон не имел хобота. У него был только черноватый нос, величиной с сапог, который качался из стороны в сторону, и поднимать им слон ничего не мог. Но появился на свете один слон. Даже не слон, а совсем ещё слонёнок, который отличался неугомонным характером и неутолимым любопытством. Ко всей Африке приставал он с расспросами…

*(Джунгли вокруг лагеря скаутов словно оживают: слышится топот копыт, хлопанье крыльев, птичий гомон и звериный рык. Из травы и тростника, растущих рядом, скауты мастерят нехитрую маскировку. Расчехляют фотокамеру, сачки для бабочек, и готовятся наблюдать за жизнью дикой природы…)*

**СЛОНЕНОК**. Дядя Страус! Дядя Страус!..

**СТРАУС.** Чего тебе?

**СЛОНЕНОК**. Дядя Страус, а ты – птица?

**СТРАУС.** Я? Птица.

**СЛОНЕНОК.** А почему у тебя на хвосте перья растут так, а не эдак?

**СТРАУС.** Как растут мои перья?

**СЛОНЕНОК**. Вот так.

**СТРАУС.** Как-как?

**СЛОНЕНОК**. Ну, вот так! А на ногах совсем не растут. Дядюшка Страус, почему у тебя лысые ноги? И почему все птицы летают, а ты нет?

**ГОЛОС**. …и долговязый дядя страус давал за это Слонёнку тумака своей твердой-претвердой ногой.

**СТРАУС**. На!*(Бьёт.)*

**ПОПУГАЙ.** Раз!

**СЛОНЕНОК**. Уф, больновато… Наверное, будет синяк… О! синяк! Тётушка Жирафа! Тётушка Жирафа!

**ЖИРАФА.** Что нужно?

**СЛОНЕНОК**. Тётушка Жирафа, а отчего у тебя на шкуре пятна?

**ЖИРАФА.** Что ты сказал?

**СЛОНЕНОК**. У тебя на шкуре пятна от того, что тебе в детстве надавали тумаков и остались синяки?

**ЖИРАФА**. Мне никто не давал тумаков.

**СЛОНЕНОК.**Никто не давал тумаков… Почему?

**ЖИРАФА.** Потому что я никогда не задавала вопросов!

**СЛОНЕНОК**. Не задавала вопросов… А что же ты тогда делала?

**ЖИРАФА.** Я… просто… ела траву и ветки. А вот у тебя я сейчас отобью все любопытство!

**ГОЛОС**. …и длинношеяя тётка Жирафа била его своими твердыми-претвердыми рогами.

**ЖИРАФА.** На! *(Бьёт.)*

**ПОПУГАЙ.** Два!

**СЛОНЕНОК**. Ого! Даже искры из глаз посыпались… Глаза! Интересно… Тетя Бегемотиха!

**БЕГЕМОТИХА.** Что ты хочешь?

**СЛОНЕНОК**. Я хочу тебя спросить: тетя Бегемотиха, а почему у тебя…

**БЕГЕМОТИХА.** Что?

**СЛОНЕНОК**. Почему у тебя…

**БЕГЕМОТИХА.** Что у меня?!

**СЛОНЕНОК**. Почему у тебя такие красные глаза? От того, что ты не закрываешь их, когда ныряешь в эту грязную лужу?

**БЕГЕМОТИХА**. В грязную лужу? Ты сказал: «в грязную лужу»?!Сейчас я ударю тебя своим толстым-претолстым копытом, чтобы ты перестал приставать со всякими глупыми вопросами! НА! *(Бьёт.)*

**ПОПУГАЙ.** Три! Может, хватит на сегодня вопросов?

**ДРУГОЙ ПОПУГАЙ.** Тебе ведь уже и так не сладко.

**СЛОНЕНОК**. Мне? Мне не сладко. Мне не сладко? Дядя Павиан, дядя Павиан!

**ПОПУГАЙ.** Зря ты это сказал.

**ДРУГОЙ ПОПУГАЙ.** Что я сказал? Я ничего не говорил.

**ПОПУГАЙ.** Ты сказал, что ему не сладко!

**СЛОНЕНОК**. Дядя Павиан!

**ПАВИАН.** Вопрос?

**СЛОНЕНОК**. Вопрос.

**ПАВИАН.** Подожди, я только спущусь пониже. Задавай.

**СЛОНЕНОК**. Дядя Павиан, а почему все дыни такие сладкие? И почему твоё лицо похоже на дыню?

**ПАВИАН.** На дыню?

**СЛОНЕНОК**. А пальцы – на финики.

**ПАВИАН.**Финики?

**СЛОНЕНОК**. А хвост – на банан!

**ГОЛОС**. И волосатый дядя Павиан давал Слонёнку тумака своей мохнатой волосатой лапой. Но любопытство его не унималось.

**ПАВИАН**. На!

**ПОПУГАЙ.** Четыре!

**СЛОНЕНОК.** Почему солнце встаёт и садится, хотя у него нет ног? Почему говорят, что у деревьев есть листья, а не говорят, что у листьев есть деревья? Почему все птицы летают, а дядя Страус не летает?

**СТРАУС.**Ты когда-нибудь прекратишь отвлекать нас от важных дел?

**СЛОНЕНОК**. От важных дел? От каких важных дел?

**ПАВИАН**. Ну всё!

**СЛОНЕНОК**. Что «всё»?

**ЖИРАФА**. Я больше не намерена терпеть!

**СЛОНЕНОК**. Почему?

**БЕГЕМОТИХА**. Почему? Скоро узнаешь.

**СЛОНЕНОК**. Когда?

**ПАВИАН**. Как только задашь ещё один глупый вопрос!

**СЛОНЕНОК**. Ещё один вопрос? Какой?

**ВСЕ**. Любой!!!

**СЛОНЕНОК**. Любой вопрос… Что…

**ВСЕ.** Что…

**СЛОНЕНОК.**кушает…

**ВСЕ.** Кушает…

**СЛОНЕНОК.**за обедом…

**ВСЕ.** За обедом…

**СЛОНЕНОК.**Крокодил?

**ВСЕ**. Что ты сказал?!

**СЛОНЕНОК**. Я вдруг подумал: интересно, а что кушает за обедом Крокодил?

**СТРАУС**. Тихо! Молчи!

**ЖИРАФА**. Ты сошёл с ума?

**БЕГЕМОТИХА.** Не хватало ещё, чтобы кто-нибудь услышал!

**ПАВИАН.** Давайте раз и навсегда отучим его совать свой нос не в своё дело!

**СЛОНЕНОК**. Как это: «совать нос не в своё дело»?

**ЖИРАФА**. Бейте его!

**ГОЛОС**. Били его долго, без передышки, а, когда закончили бить,Слонёнок убежал и спрятался в зарослях…

*(Шум, гам, пыль и давка. Мелькают копыта, рога, когти и зубы. А когда, наконец, звери расходятся по сторонам – становится видно, что они долго били пустое место. Недовольные, они удаляются со сцены. Слонёнок же прячется в зарослях высокой травы.)*

**СЛОНЕНОК**. Мой отец колотил меня, и моя мать колотила меня, и все мои тётки колотили меня, и все мои дяди колотили меня за несносное моё любопытство, и всё же, всё же, всё же мне страшно хотелось бы знать, что кушает за обедом Крокодил?

**ПОПУГАЙ.** Ты уверен, что ты этого действительно хочешь?

**СЛОНЕНОК**. Уверен.

**ДРУГОЙ ПОПУГАЙ.**Тогда набери побольше бананов.

**СЛОНЕНОК**. Бананов?

**ПОПУГАЙ.**Сахарного тростнику, и зеленых дынь, что хрустят на зубах!

**СЛОНЕНОК**. Зачем?

**ПОПУГАЙ**. Путь будет неблизкий.

**ДРУГОЙ ПОПУГАЙ.** Ты отправляешься к берегу сонной, зловонной, мутно-зелёной реки Лимпопо.

**ПОПУГАЙ.** Берега её покрыты деревьями, которые нагоняют на всех лихорадку. Там ты узнаешь всё.

**СЛОНЕНОК**. Что «всё»?

**ПОПУГАЙ**. Всё, что хотел узнать о Крокодиле.

**СЛОНЕНОК**. Почему вы помогаете мне?

**ДРУГОЙ ПОПУГАЙ.** Потому что нам интересно.

**СЛОНЕНОК**. Интересно, что кушает за обедом кроко…

**ДРУГОЙ ПОПУГАЙ.**Нет! Интересно, чем всё это закончится.

**СЛОНЕНОК**. Прощайте, дядюшки и тетушки! Я иду к реке Лимпопо, которая нагоняет на всех лихорадку. Быть может, она нагонет лихорадку и на меня, но там я во что бы то ни стало узнаю, что кушает за обедом Крокодил.

Песня

Меня колотили все и всегда,

Даже те, кому было лень.

И мне говорили все и всегда:

«Помолчи ты, хотя бы день!»

День прожить, не задав ни один вопрос?

День прожить, никуда не засунув нос?

Целый день — вот так ходить и молчать?

Целый день ответов не получать –

Это как?!

Вопросы кружатся вокруг меня,

Ответы же нужно искать.

Всё так интересно вокруг меня,

И я не могу молчать:

День прожить, не задав ни один вопрос?

День прожить, никуда не засунув нос?

Целый день — вот так ходить и молчать?

Целый день ответов не получать…

Ах да, не ответов, а тумаков,

Но даже на это теперь я готов,

Ведь я получу на свой вопрос ответ:

Узнаю, что ест Крокодил на обед?

*(Во время песни, скауты крадутся за слонёнком, то отставая, то обгоняя его, стараясь не упустить из виду и не выдать своего присутствия. Им ведь тоже интересно, чем всё закончится.)*

**ГОЛОС**. Надо вам сказать, что до той самой недели, до того самого дня, до того самого часа, до той самой минуты наш любопытный Слонёнок никогда не видал Крокодила и даже не знал, как он выглядит.

**СЛОНЕНОК.** Почему нельзя совать свой нос в чужие дела? И какие дела чужие, а какие – нет? И сколько еще идти? И как я узнаю Крокодила?..

*(Путь слонёнку преграждает что-то непонятное. Когда к нему прикасаешься – оно начинает шевелиться и шипеть.)*

**СЛОНЕНОК**. Извините, пожалуйста! Здравствуйте! А…кто, или что вы такое?

**ПИТОН**. Я?! Я – Двуцветный Питон, Скалистый Змей.

**СЛОНЕНОК**. Двуцветный Питон, Скалистый Змей? А не встречался ли вам где-нибудь поблизости Крокодил? Здесь так легко заблудиться.

**ПИТОН**. Зачем тебе понадобился Крокодил?

**СЛОНЕНОК**. Дело в том, что я непременно должен узнать, что кушает Крокодил за обедом. Извините, пожалуйста, но,может, выможете сообщить мне, что кушает Крокодил за обедом?

**ПИТОН**. Могу. На! (Бьёт.)

**СЛОНЕНОК**. Вот чудеса! Мало того, что мой отец колотил меня, и моя мать колотила меня, и мой дядя колотил меня, и моя тетка колотила меня, и другой мой дядя, Павиан, колотил меня, и другая моя тётка, Бегемотиха, колотила меня, и все остальные колотили меня за ужасное моё любопытство, — здесь, как я вижу, начинается та же история.Извините. Хотите, я помогу вам замотаться обратно на дерево?

**ПИТОН**. Не хочу.

**СЛОНЕНОК**. Тогда, до свидания!

**ПИТОН**. ДО свидания? Что значит «ДО свидания»?

**СЛОНЕНОК**. Это значит – до следующей встречи.

**ПИТОН**. Ты бы хотел встретиться со мной еще раз?

**СЛОНЕНОК**. По правде сказать, не очень.

**ПИТОН**. Тогда зачем «ДО свидания»?

**СЛОНЕНОК**. Просто, так говорят.

**ПИТОН**. Ничего и никогда не бывает «просто так», ты понял?

**СЛОНЕНОК**. Понял.

**ПИТОН**. Ничего ты еще не понял. Иди!

**СЛОНЕНОК**. Спасибо… До сви… то есть, я пошел. «Ничего и никогда не бывает просто так» … Что бы это значило? Так хочется спросить! Но сначала я должен, должен отыскать Крокодила. Не случилось ли вам встретить где-нибудь поблизости в этих местах Крокодила? Вы не знаете, где живет Крокодил и что он кушает на обед?

*(Слонёнок обращается ко всем подряд, даже к деревьям и своему отражению в воде. И вот из воды показались два глаза, затем голова…)*

**СЛОНЕНОК**. Что? Кто это? А… это просто какое-то бревно.

**КРОКОДИЛ**. Зачем тебе понадобился Крокодил?

**СЛОНЕНОК**. А… это говорящее бревно…

**КРОКОДИЛ**. Зачем тебе понадобился Крокодил?

**СЛОНЕНОК**. Извините, пожалуйста! Мой отец колотил меня, и моя мать колотила меня, и все мои родственники, и Питон Двуцветный, Скалистый Змей, вот только что колотил меня больно-пребольно, и теперь — не во гнев будь вам сказано — я не хотел бы, чтобы меня колотили опять.

**КРОКОДИЛ**. Подойди сюда, моя крошка, потому что я и есть Крокодил.

**СЛОНЕНОК.** Правда?

**КРОКОДИЛ.**Хочешь, я покажу тебе мои крокодиловы слезы?*(Рыдает.)*

**СЛОНЕНОК**. Крокодил! Настоящий Крокодил! Вас-то мне и нужно! Я столько дней разыскиваю вас! Скажите мне, пожалуйста, скорее, что вы кушаете за обедом?

**КРОКОДИЛ**. Что кушаю? Подойди поближе, я шепну тебе на ушко.

**СЛОНЕНОК**. С превеликим удовольствием.

**КРОКОДИЛ**. Мне кажется… Мне кажется, что сегодня на обед у меня будет… Слонёнок! Ам!

*(Крокодил хватает слоненка за его коротенький нос и тащит за собой прямо в воду мутно-зелёной реки Лимпопо.)*

**СЛОНЕНОК**.Пусдидебедя, бдеочедьбольдо!

**ПИТОН**. Ну вот, что я говорил?! Решил просто спросить, а выходит, что совсем и не просто…

**СЛОНЕНОК**. Помогиде!

**ПИТОН**. О неопытный и легкомысленный маленький слон! Мы должны понатужиться сколько возможно, ибо впечатление моё таково, что этот военный корабль с живым винтом и бронированной палубой хочет загубить твоё будущее…

*(Общее напряжение. Но ничего не происходит. Транзистор молчит. Один из скаутов быстро меняет в нем батарейки. О, чудо! – Снова проснулся Голос.)*

**ГОЛОС**. Слонёнок сел на задние ножки и стал тянуть назад. Он тянул, и тянул, и тянул, и нос у него начал вытягиваться. А Крокодил отступил подальше в воду, вспенил её, как сбитые сливки, тяжёлыми ударами хвоста, и тоже тянул, и тянул, и тянул.

И нос у Слонёнка вытягивался, и Слонёнок растопырил все четыре ноги, такие крошечные слоновьи ножки, и тянул, и тянул, и тянул, и нос у него всё вытягивался. А Крокодил бил хвостом, как веслом, и тоже тянул, и тянул, и чем больше он тянул, тем длиннее вытягивался нос у Слонёнка, и больно было этому носу у-ж-ж-жас-но!

**СЛОНЕНОК**. Довольдо! Осдавьде! Я больше де богу!

*(Двуцветный Питон Скалистый Змей обвивает Слонёнка и тянет прочь от Крокодила.)*

**ЧПОК** ! ! !

*(Крокодил выпустил хобот и отлетел куда-то далеко-далеко, где, наверное, стал проливать слёзы пуще прежнего.)*

**СЛОНЕНОК**. Спасибо, Двуцветный Питон, Скалистый Змей.*(Опускает хобот в воду.)*

**ПИТОН**. Позволь теперь мне задать вопрос: ЧТО ты делаешь?

**СЛОНЕНОК**. Хочу, чтобы нос немного остыл.

**ПИТОН**. А ЗАЧЕМ ты это делаешь?

**СЛОНЕНОК**. Я чувствую, что нос у меня потерял прежний вид, хочу, чтобы он опять стал коротеньким.

**ПИТОН**. Долго же тебе придётся ждать. Я же говорил, что ничего не бывает просто так. Удивительно, до чего иные не понимают своей собственной выгоды!.. Ну, ладно, давай подождём.

**ГОЛОС**. Прошел день.

**ПИТОН**. Сидит?

**ПОПУГАЙ**. Сидит.

**ПИТОН**. Подождём.

**ГОЛОС**. Прошел еще день.

**ПИТОН**. Ждет?

**ПОПУГАЙ**. Ждет.

**ПИТОН**. И мы подождём.

**ГОЛОС**. Прошел третий день.

**СЛОНЕНОК**. Уменьшился?

**ПОПУГАЙ**. Нет.

**СЛОНЕНОК**. Подождём.

**ГОЛОС**. И вот к концу третьего дня… прилетела какая-то муха…

**ПОПУГАЙ**. Муха?

**ПИТОН**. Муха?

**ВСЕ**. Муха цеце! Спасайся, кто может!

**СЛОНЕНОК**. Я не могу. Я… я… я… *(хлоп! Муха цеце больше не представляет опасности.)*

**ПОПУГАЙ.** Раз!

**ПИТОН**. Вот тебе и первая выгода! Ну, рассуди сам: мог бы ты сделать что-нибудь такое своим прежним булавочным носом? Кстати, не хочешь ли ты перекусить?

**СЛОНЕНОК**. Хочу.

**ПИТОН**. Держи банан.

**СЛОНЕНОК**. Ам! *(Он ловко хватает банан хоботом на лету, отправляет в рот и аккуратно откладывает в сторону кожуру.)*

**ПОПУГАЙ.** Два!

**ПИТОН**. Вот тебе и вторая выгода! Попробовал бы ты проделать это своим прежним булавочным носом! Кстати, заметил ли ты, что солнце стало слишком припекать?

**СЛОНЕНОК**. Пожалуй, что и так. Жарко. Фррр!*(Слонёнок набрал хоботом воды и окатил себя, словно из душа.)*

**ПОПУГАЙ.** Три!

**ПИТОН**. Вот тебе третья выгода! Попробовал бы ты проделать это своим прежним булавочным носом! И, кстати, что ты теперь думаешь насчёт тумаков?

**СЛОНЕНОК**. Извините, пожалуйста, но я очень не люблю тумаки.

**ПИТОН**. А как насчет вздуть кого-нибудь другого?

**СЛОНЕНОК**. Не знаю…

**ПИТОН**. Ты НЕ ЗНАЕШЬ своего носа! Это просто клад, а не нос. Вздует кого угодно.

**СЛОНЕНОК**. Благодарю вас. Я приму это к сведению. А теперь мне пора домой.

**ПИТОН**. До свидания.

**СЛОНЕНОК**. До свидания!

*(Слонёнок пускается в обратный путь. Он помогает себе прокладывать дорогу хоботом, отламывает ветки, бросает под ноги, делает мостки. Скауты едва за ним поспевают.)*

Песня

Ничего не бывает на свете

Просто, просто так.

Хоть верьте мне, хоть не верьте,

Я знаю, что это так!

Вот я приходил, чтоб задать вопрос,

А в ответ получил не ответ, а нос.

Чудеса!

Я сидел у реки, чуть не плача,

Но умный Скалистый Змей

Объяснил мне, что это удача, -

Ты слёзы, Слонёнок, не лей!

Двуцветный Питон, Скалистый Змей,

Которого нету на свете умней!

Чудеса!

Моя длинношеяя тётя Жираф,

И все мои родственники

Каждый из вас бывал не прав,

Когда мне давал тумаки.

А теперь я приду и задам вам вопрос

Как понравится вам мой новый нос?!

Чудеса!

**СТРАУС.** Интересно, посему это все птицы летают, а я – нет? Бррр!

**ЖИРАФА.** Почему у меня на шкуре пятна? Я ведь ела только траву… Быть может, это аллергия?

**ПАВИАН.** Почему моё лицо похоже на дыню, если я ем одни только бананы?

**СЛОНЕНОК**. Здравствуйте, дядюшки и тетушки! Как поживаете?

**ПАВИАН.** Пришёл! Пришёл!

**СТРАУС.** Не успел вернуться, а уже вопросики.

**ЖИРАФА**. Поди-ка, поди-ка сюда, мы дадим тебе тумаков за несносное твоё любопытство!

**СЛОНЕНОК**. Много смыслите вы в тумаках! Вот я в этом деле понимаю. Хотите, покажу?

**ПАВИАН**. Клянусь бананами! Что Это?

**ЖИРАФА.** Что Это?

**СЛОНЕНОК**. Этот мой новый нос, и дал мне его Крокодил на сонной, зловонной, мутно-зелёной реке Лимпопо. Я завёл с ним разговор о том, что он кушает за обедом, и он подарил мне на память новый нос.

**СТРАУС**. Безобразный нос!

**СЛОНЕНОК**. Пожалуй. Но полезный!

*(Всем родичам достаётся. Не больно, конечно, но обидно. В Бегемотиху – струя воды, у Страуса – перо из хвоста, а дядюшка Павиан хорошенько оттаскан за хвост.)*

**ГОЛОС**.Дело дошло до того, что все слоны — кто раньше, кто позже — отправились к сонной, зловонной, мутно-зелёной реке Лимпопо, окружённой деревьями, нагоняющими на всех лихорадку, чтобы Крокодил подарил всем по такому же носу.

Но, вернувшись, никто уже больше никому не давал тумаков, и с той поры, мои милые, у всех Слонов, которых вы когда-нибудь увидите, да и у тех, которых никогда не увидите, у всех совершенно такой самый хобот, как у этого любопытного Слонёнка.

Песня.

Есть у меня шестёрка слуг,

Проворных, удалых,

И всё, что вижу я вокруг, —

Всё знаю я от них.

Они по знаку моему

Являются в нужде.

Зовут их: Как и Почему,

Кто, Что, Когда и Где.

Я по морям и по лесам

Гоняю верных слуг.

Потом работаю я сам,

А им даю досуг.

Я по утрам, когда встаю,

Всегда берусь за труд,

А им свободу я даю —

Пускай едят и пьют.

Но у меня есть милый друг,

Особа юных лет.

Ей служат сотни тысяч слуг —

И всем покоя нет.

Она гоняет, как собак,

В ненастье, дождь и тьму

Пять тысяч Где, семь тысяч Как,

Сто тысяч Почему!

*(Скауты убирают палатку. Укладывают снаряжение. Подбирают брошенные в начале консервные банки. Шум лопастей вертолёта, сверху опускается верёвочная лестница…)*

*Перевод с английского Л.Б.Хавкиной (1907год)*

Инсценировка Петр Васильев

+79052298006

[vsilver@mail.ru](mailto:vsilver@mail.ru)